

**DEPARTMENT OF COMMUNITY SERVICES AND DEVELOPMENT**

700 North 10th Street, Room 258  
Sacramento, CA 95814-0338  
(916) 341-4200  
(916) 341-4203 (FAX)  
(916) 327-6318(TDD)



**FOR IMMEDIATE RELEASE**  
October 25, 2006

**CONTACT:** Judy Burns (916) 341-4234  
Mark Vessels (916) 341-4351  
Max Martinez (CET)  
(408) 534-5433

## **BECA AYUDA A AQUELLOS DESPLAZADOS POR EL PROBLEMA RELACIONADO CON E. COLI**

El Departamento de Servicios para la Comunidad anuncio hoy que ha otorgado una beca de \$50,000 al Centro de Empleo y Entrenamiento para asistir a trabajadores de agricultura que fueron desplazados en el Condado de Monterey por el problema relacionado con la epidemia de E. Coli relacionada a espinacas.

“Las consecuencias económicas de la epidemia de E. Coli han tenido un efecto inmediato y dramático en el Condado de Monterey,” dijo el director del Departamento de Servicios para la Comunidad Lloyd T. Throne. “Se estima que la industria pierde mas de \$1 millón al día, pero el costo a trabajadores y sus familias es también alto. Necesitan ayuda con la renta, comida, así como ayuda de entrenamiento vocacional y asistencia para encontrar trabajo.”

El Centro de Empleo y Entrenamiento es una agencia educacional y de entrenamiento basada en San José. Ayuda a familias e individuos de bajos recursos, con más del 50 por ciento de sus clientes siendo aquellos que hablan poco Ingles.

El Centro de Empleo y Entrenamiento estima que la epidemia de E. Coli ha impactado a más de 2,000 empleados en los condados de Monterey, San Benito, y Santa Cruz. Por lo menos 500 trabajadores y procesadores de verduras han perdido su trabajo o han perdido horas de trabajo, aun otros trabajadores perderán su trabajo si la demanda para espinacas no mejora.

“El impacto económico a estos trabajadores es grande. Granjeros, conductores de camiones y consumidores todos son impactados,” dijo la directora ejecutiva del Centro de Empleo y Entrenamiento Hermelinda Sapien. “Esta beca nos asistirá para ayudar a estos trabajadores y sus familiar.”

La beca de \$50,000 es financiada por una beca federal. El Centro de Empleo y Entrenamiento saben como atraer otros fondos. Ellos encuentran fondos del sector privado a buscan ayuda comunitaria. Esta ayuda les permite proveer servicios a más trabajadores.

###